

testo

testo Schallkalibrator
0554 0452

Bedienungsanleitung

de

Instruction manual

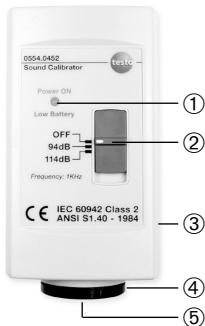
en



1. Allgemeine Hinweise

Lesen Sie dieses Dokument aufmerksam durch und machen Sie sich mit der Bedienung des Produkts vertraut, bevor Sie es einsetzen. Bewahren Sie dieses Dokument griffbereit auf, um bei Bedarf nachschlagen zu können.

2. Produktbeschreibung



- ① Funktions- und Batteriezustandsanzeige LED
- ② Ein/Aus- und Pegel-Schalter
- ③ Batteriefach (Rückseite)
- ④ ½ Zoll Mikrofon-Adapter
- ⑤ 1 Zoll Öffnung zum Einschieben des Mikrofons (nach Entnahme des Adapters)

3. Sicherheitshinweise



Produktsicherheit / Gewährleistungsansprüche wahren:

- ▶ Nur sach- und bestimmungsgemäß und unter Einhaltung der vorgegebenen Parameter einsetzen. Keine Gewalt anwenden.
- ▶ Nicht elektromagnetischer Strahlung (z. B. Mikrowellen, Induktionsheizungen), statischer Aufladung, Hitze oder starken Temperaturschwankungen aussetzen.
- ▶ Nicht zusammen mit Lösungsmitteln (z. B. Aceton) lagern.
- ▶ Darauf achten, dass keine Flüssigkeit in den Kalibrator eindringt.

- ▶ Produkt nur öffnen, wenn dies zu Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten ausdrücklich in der Dokumentation beschrieben ist.



Fachgerecht entsorgen:

- ▶ Defekte Akkus / leere Batterien an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgeben.
- ▶ Produkt nach Ende der Nutzungszeit direkt an Testo senden. Wir sorgen für eine umweltschonende Entsorgung.

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Schallpegelkalibrator ist zum Kalibrieren von Schallpegelmessgeräten konzipiert.

5. Technische Daten

Eigenschaft	Werte
Schalldruckpegel	94dB/114dB unter Referenz- bedingungen, umschaltbar
Genauigkeit Schalldruckpegel	±0,5dB
Frequenz	1000Hz ±2%
Referenzbedingungen	
- Temperatur	+23°C (74°F)
- Relative Feuchte	50%
- Luftdruck	1013hPa
Betriebsbedingungen	
- Temperatur	0...+40°C (32...140°F)
- Relative Feuchte	10...90%rF
- Luftdruck	650...1080hPa (bis 2000m ü NN)
Abhängigkeitskoeffizienten	
- Druckabhängigkeit	0,005dB/hPa
- Temperaturabhängigkeit	0,005dB/°C
- Feuchteabhängigkeit	0,005dB/%rF
Klirrfaktor	<3%
Lager- und Transport- bedingungen	
- Temperatur	-10...50°C (14...122°F)
- Relative Feuchte	0...70%rF
Batterie	9V Block (6F22)
Batteriestandzeit	ca. 40 Stunden

Eigenschaft	Werte
Batterietest	interner Schaltkreis zur permanenten Batterie-zustandsüberwachung. Kalibrator gibt kein Signal mehr aus, wenn die LED von grün auf rot wechselt, die Spannung ist dann zu niedrig.
Abmessung in mm (lxbxh)	113 x 63 x 44
Gewicht	ca. 170g (inkl. Batterie)
EG-Richtlinie	89/336/EWG

6. Inbetriebnahme

- 1 Batteriefach öffnen
- 2 Batterie einlegen, Polung beachten!
- 3 Batteriefach schließen
 - Das Gerät ist betriebsbereit.
 - Das Gerät zeigt seine Funktionstüchtigkeit durch die grüne "Power ON"-LED und einen Pfeifton nach dem Einschalten an.

7. Bedienung

- 1 Kalibrator mit einer Drehbewegung auf das Mikrofon aufsetzen. Bei Geräten mit 1/2-Zoll Mikrofon entsprechenden Adapter verwenden.
- 2 Messgerät einschalten und den Messbereich 80...130 dB einstellen.
- 3 Zeitbewertung (Fast/Slow) und Frequenzbewertung (dB(A),dB(C)) auf die Werte einstellen, in denen das Gerät üblicherweise betrieben wird.
- 4 Pegelschalter des Kalibrators auf 94dB einstellen.

Das Gerät sollte einen Wert von 94dB abzüglich des Höhenkorrekturwerts anzeigen, siehe Tabelle.

Höhenkorrekturwerte

Höhe in m ü. NN	Druck p in mbar	Korrektur in dB
0-250	1013-984	0,0
>250-850	983-915	-0,1
>850-1450	914-853	-0,2
>1450-2000	852-795	-0,3

Beispiel:

Höhe über NN = 500

Sollwert = 94dB - 0,1dB = 93,9 dB

Weicht der angezeigte Wert vom Sollwert ab, sollte das Messgerät nachjustiert werden

- ▶ Mit einem kleinen Schraubendreher an der Kalibrierschraube des Messgeräts drehen, bis der korrekte Sollwert angezeigt wird.
- 5 Zur Kontrolle den Pegelschalter des Kalibrators auf 114dB einstellen.

Das Gerät sollte einen Wert von 114dB abzüglich des Höhenkorrekturwerts anzeigen.

Weicht der angezeigte Wert um mehr als $\pm 0,2\text{dB}$ vom Sollwert ab und lässt sich auch durch Nachjustieren nicht verringern, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Testo-Kundendienst. Kontaktdaten finden Sie im Internet unter www.testo.com.

8. Wartung und Pflege

Batteriewechsel

Reicht die Spannung der Batterie für einen einwandfreien Betrieb des Kalibrators nicht aus, so leuchtet die Kontrollleuchte auf der Frontseite rot.

- 1 Batteriefach öffnen.
- 2 Batterie (9V Block - 6 F 22) einlegen, Polung beachten!
- 3 Batteriefach schließen.

9. Zubehör

Bezeichnung	Art.-Nr.
Kalibrator (inkl. Batterie, Bereitschafts- tasche und ½ Zoll Adapter)	0554 0452
9V-Akku	0515 0025
Ladegerät zum externen Laden der Akkus	0554 0025

testo

testo sound level calibrator
0554 0452

Bedienungsanleitung

de

Instruction manual

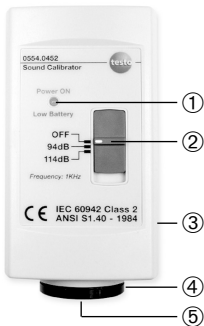
en



1. General Information

Please read this documentation through carefully and familiarise yourself with the operation of the product before putting it to use. Keep this document to hand so that you can refer to it when necessary.

2. Product Description



- ① Function and battery status display LED
- ② On/Off and level switch
- ③ Battery compartment (rear)
- ④ ½ inch microphone adapter
- ⑤ 1 inch opening to insert microphone (once adapter is removed)

3. Safety Advice



Product safety/preserving warranty claims:

en

- ▶ Operate only within the parameters specified. Do not use force.
- ▶ Do not expose to electromagnetic radiation (e.g. microwaves, induction heating), static charge, heat or strong fluctuations in temperature.
- ▶ Never store with solvents (e.g. acetone).
- ▶ Ensure that liquid does not enter into the calibrator.

- ▶ The product should only be opened if expressly described in the documentation for maintenance and repair purposes.



Ensure correct disposal:

- ▶ Dispose of defective rechargeable batteries and spent batteries at the collection points provided.
- ▶ Send the product directly to us at the end of its life cycle. We will ensure that it is disposed of in an environmentally friendly manner.

4. Intended Purpose

The sound level calibrator has been designed to calibrate sound level meters.

5. Technical data

Feature	Values
Sound pressure level	94dB/114dB in reference conditions, switchable
Accuracy: Sound pressure level	±0.5dB
Frequency	1000Hz ±2%
Reference conditions	
- Temperature	+23°C (74°F)
- Relative humidity	50%
- Air pressure	1013hPa
Operating conditions	
- Temperature	0 to +40°C (32 to 140°F)
- Relative humidity	10 to 90%RH
- Air pressure	650 to 1080hPa (to 2000m amsl)
Dependency coefficients	
- Pressure dependency	0.005dB/hPa
- Temperature dependency	0.005dB/°C
- Humidity dependency	0.005dB/%RH
Distortion factor	<3%
Storage and transport conditions	
- Temperature	-10 to 50°C (14 to 122°F)
- Relative humidity	0 to 70%RH
Battery	9V block (6F22)
Battery life	Approx. 40 hours

Feature	Values
Battery test	Internal circuit for permanent battery status monitoring. Calibrator does not emit signal if the LED changes from green to red, voltage is then too low.
Dimensions in mm (lxbxh)	113 x 63 x 44
Weight	Approx. 170g (incl. battery)
EC guideline	89/336/EEC

6. Initial Operation

- 1 Open battery compartment.
- 2 Insert battery, observe +/-.
- 3 Close battery compartment.
 - The instrument is ready to operate.
 - The instrument shows its functionality by the "Power ON" LED and a beep sound after it is switched on.

7. Operation

- 1 Attach calibrator to microphone with a rotary motion. Use the corresponding adapter for instruments with a $\frac{1}{2}$ inch microphone.
- 2 Switch on instrument and set the measurement range from 80 to 130 dB.
- 3 Set time weighting (Fast/Slow) and frequency weighting (dB(A),dB(C)) to the values in which the instrument is usually operated.
- 4 Set calibrator level switch to 94dB.

The instrument should show a value of 94dB minus the height offset value, see table.

Height offset values

Height in m amsl	Pressure p in mbar	Offset in dB
0-250	1013-984	0.0
>250-850	983-915	-0.1
>850-1450	914-853	-0.2
>1450-2000	852-795	-0.3

Example:

Height above mean sea level = 500

Target value = 94dB - 0.1dB = 93.9 dB

If the value displayed deviates from the target value, the instrument should be recalibrated.

- ▶ Using a small screwdriver, turn the instrument calibration screw until the correct target value is displayed.
- 5** To check, set the calibrator level switch to 114dB.

The instrument should show a value of 114dB minus the height offset value.

If the value displayed deviates by more than ± 0.2 dB from the target value and it also cannot be reduced by recalibration, please contact your dealer or Testo Customer Service. You will find contact details at *www.testo.com*.

8. Care and Maintenance

Changing the battery

If the battery voltage needed to operate the calibrator is insufficient, the control lamp on the front lights up red.

- 1 Open battery compartment.
- 2 Insert battery (9V block - 6 F 22), observe +/-.
- 3 Close battery compartment.

9. Accessories

Name	Part no.
Calibrator (incl. battery, case and ½ inch adapter)	0554 0452
9V rechargeable battery	0515 0025
Recharger for external recharging of rechargeable batteries	0554 0025
